

Angelika Landmann
Türkisch
Tabellen zur Deklination und Konjugation

Angelika Landmann

Türkisch
Tabellen zur Deklination
und Konjugation

2009

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen
Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet
über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek
The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche
Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available in the internet
at <http://dnb.d-nb.de>.

Informationen zum Verlagsprogramm finden Sie unter
<http://www.harrassowitz-verlag.de>

© Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, Wiesbaden 2009

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt.
Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne
Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere
für Vervielfältigungen jeder Art, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und
für die Einspeicherung in elektronische Systeme.

Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier.

Umschlag: Julia Guthmüller

Druck und Verarbeitung: Hubert & Co., Göttingen

Printed in Germany

ISBN 978-3-447-06138-4

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	1
Deklinationen	5
Substantive der e-/i-Gruppe	6
ev – Haus 6 / iş – Arbeit 7 / dilek – Wunsch 8 / cep – Tasche 9 / vinç – Kran 10 / kilit – Schloss 11 / şehir – Stadt 12 / kedi – Katze 13	
Substantive der ö-/ü-Gruppe	14
söz – Wort 14 / kök – Wurzel 15 / yüzük – Ring 16 / kulüp – Klub 17 / güç – Kraft 18 / söğüt – Weide 19 / şükür – Dank 20 / türkü – Lied 21	
Substantive der a-/ı-Gruppe	22
kız – Tochter 22 / at – Pferd 23 / yatak – Bett 24 / kitap – Buch 25 / amaç – Ziel 26 / kağıt – Papier 27 / fasıl – Kapitel 28 / oda – Zimmer 29	
Substantive der o-/u-Gruppe	30
yol – Weg 30 / dost – Freund 31 / çocuk – Kind 32 / grup – Gruppe 33 / borç – Schuld 34 / yurt – Heim 35 / oğul – Sohn 36 / soru – Frage 37	
Konjugationen	39
Einfache Zeiten und Modi	40
Verben der e-/i-Gruppe	40
bilmek – wissen 40 / binmek – einsteigen 42 / içmek – trinken 44 / işitmek – hören 46 / etmek – tun 48 / gitmek – gehen 50 / beklemek – warten 52 / demek – sagen 54 / yemek – essen 56 / ödemek – bezahlen 58	
Verben der ö-/ü-Gruppe	60
görmek – sehen 60 / dönmek – umkehren 62 / dökmek – eingießen 64 / övmek – mahlen 66 / yürümek – marschieren 68	
Verben der a-/ı-Gruppe	70
kalmak – bleiben 70 / yazmak – schreiben 72 / çıkmak – ausgehen 74 / çalışmak – arbeiten 76 / anlamak – verstehen 78 / oynamak – spielen 80	

Verben der o-/u-Gruppe	82
bulmak – finden 82 / sormak – fragen 84 / koşmak – laufen 86 / unutmak – vergessen 88 / okumak – lesen 90	
Das Hilfsverb <i>sein</i> im Türkischen	92
Mit idi zusammengesetzte Formen	94
bilmek – wissen 94 / görmek – sehen 96 / kalmak – bleiben 98 / bulmak – finden 100 / Das Hilfsverb <i>sein</i> im Türkischen 102	
Mit imiş zusammengesetzte Formen	104
bilmek – wissen 104 / görmek – sehen 105 / kalmak – bleiben 106 / bulmak – finden 107 / Das Hilfsverb <i>sein</i> im Türkischen 108	
Mit ise zusammengesetzte Formen	109
bilmek – wissen 109 / görmek – sehen 110 / kalmak – bleiben 111 / bulmak – finden 112 / Das Hilfsverb <i>sein</i> im Türkischen 113	
Anhang	115
Zuordnung türkischer Substantive zu den wiedergegebenen Beispielen .	116
Zuordnung türkischer Verben zu den wiedergegebenen Beispielen	119
Alphabetisches Substantivverzeichnis	122
Alphabetisches Verbverzeichnis	126

Einleitung

Das Türkische besitzt keine starken oder schwachen Verben und auch keine unterschiedlichen Deklinationsmuster. Als agglutinierende Sprache drückt es seine grammatischen Funktionen durch eine große Anzahl von Suffixen aus, die zugleich bestimmten Lautgesetzen unterworfen sind. Sie seien an dieser Stelle noch einmal zusammengefasst:

1. Ein Suffix, das der **kleinen Vokalharmonie** unterliegt, erhält

nach e, i, ö, ü den Vokal **e**,
nach a, ı, o, u den Vokal **a**.

2. Ein Suffix, das der **großen Vokalharmonie** unterliegt, erhält

nach e oder i den Vokal **i**,
nach ö oder ü den Vokal **ü**,
nach a oder ı den Vokal **ı**,
nach o oder u den Vokal **u**.

3. Die stimmhaften Konsonanten **c** und **d** am Beginn eines Suffixes werden immer dann zu **ç** bzw. zu **t** „entstimmt“, wenn die vorangehende Silbe selbst auf einen der stimmlosen Konsonanten **ç, f, h, k, p, s, ş** oder **t** endet.

4. Zahlreiche überwiegend mehrsilbige Substantive auf **k, p, ç** oder **t** „sonorisieren“ ihren Endkonsonanten zu **ğ, b, c** bzw. **d**, wenn ein Suffix folgt, das mit Vokal beginnt.

5. Allgemein wird beim Anfügen von Suffixen das Aufeinandertreffen von Vokalen vermieden. Es wird entweder ein Bindekonsonant – meist ein **y** – eingeschoben, oder aber es entfällt der Anfangsvokal des Suffixes.

Da viele Formen einander ähneln, bisweilen sogar identisch sind, und doch unterschiedliche Bedeutungen haben, halte ich es trotz aller Regelmäßigkeit für sinnvoll, die wichtigsten Zeiten und Modi von Verben sowie die Deklinationen von Substantiven in tabellarischer Form zu präsentieren.

Deklinationen

Im ersten Teil des Buches finden Sie die Deklinationen der in der Tabelle wiedergegebenen Substantive. Besondere Berücksichtigung fanden Substantive auf **k**, **p**, **ç** und **t**, deren Endkonsonant bei Anschluss eines vokalisch anlautenden Suffixes zu **ğ**, **b**, **c** bzw. **d** wird, sowie Substantive, deren Vokal der zweiten Silbe bei Anschluss eines vokalisch anlautenden Suffixes entfällt:

Substantiv	e-/i-Gruppe	ö-/ü-Gruppe	a-/ı-Gruppe	o-/u-Gruppe
auf stimmhaften Konsonanten	ev <i>Haus</i>	söz <i>Wort</i>	kız <i>Tochter</i>	yol <i>Weg</i>
auf stimmlosen Konsonanten	iş <i>Arbeit</i>	kök <i>Wurzel</i>	at <i>Pferd</i>	dost <i>Freund</i>
k wird zu ğ	dilek <i>Wunsch</i>	yüzük <i>Ring</i>	yatak <i>Bett</i>	çocuk <i>Kind</i>
p wird zu b	cep <i>Tasche</i>	kulüp <i>Klub</i>	kitap <i>Buch</i>	grup <i>Gruppe</i>
ç wird zu c	vinç <i>Kran</i>	güç <i>Kraft</i>	amaç <i>Ziel</i>	borç <i>Schulden</i>
t wird zu d	kilit <i>Schloss</i>	söğüt <i>Weide</i>	kağıt <i>Papier</i>	yurt <i>Heim</i>
Wegfall des 2. Vokals	şehir <i>Stadt</i>	şükür <i>Dank</i>	fasıl <i>Kapitel</i>	oğul <i>Sohn</i>
auf Vokal	keci <i>Katze</i>	türkü <i>Lied</i>	oda <i>Zimmer</i>	soru <i>Frage</i>

Konjugationen

Der zweite, erheblich umfangreichere Teil des Buches enthält die Konjugationen von 22 Verben, die stellvertretend für alle türkischen Verben stehen. Zusätzlich aufgenommen wurden die Verben **etmek** *tun* und **gitmek** *gehen*, deren **t** bei Anschluss eines vokalisch anlautenden Suffixes zu **d** wird, die Verben **demek** *sagen* und **yemek** *essen*, deren **e** des Verbstamms zu **i** wird, wenn ein vokalisch anlautendes Suffix der kleinen Vokalharmonie samt Bindekonsonant **y** anschließt, sowie die türkischen Entsprechungen des deutschen Hilfsverbs *sein*:

Verbstamm	e-/i-Gruppe	ö-/ü-Gruppe	a-/ı-Gruppe	o-/u-Gruppe
auf stimmhaften Konsonanten	bilmek <i>wissen</i> binmek <i>einsteigen</i>	görmek <i>sehen</i> dönmek <i>umkehren</i>	kalmak <i>bleiben</i> yazmak <i>schreiben</i>	bulmak <i>finden</i> sormak <i>fragen</i>
auf stimmlosen Konsonanten	içmek <i>trinken</i> işitmek <i>hören</i>	dökmek <i>eingießen</i> övmek <i>mahlen</i>	çıkma <i>ausgehen</i> çalışma <i>arbeiten</i>	koşma <i>laufen</i> unutma <i>vergessen</i>
	etmek <i>tun</i>	gitmek <i>gehen</i>		
auf Vokal	beklemek <i>warten</i>	yürümek <i>marschieren</i>	anlamak <i>verstehen</i>	okumak <i>lesen</i>
	demek <i>sagen</i>	yemek <i>essen</i>		
	ödemek <i>bezahlen</i>		oynamak <i>spielen</i>	

Wiedergegeben sind zunächst die einfachen Zeiten und Modi aller dieser Verben. In gesonderten Abschnitten folgen nacheinander mit **idi**, **imiş** und **ise** zusammengesetzte Formen der Verben **bilmek** *wissen*, **görmek** *sehen*, **kalmak** *bleiben* und **bulmak** *finden* sowie der Entsprechungen des Hilfsverbs *sein*:

	einfache Zeiten und Modi	mit idi zusammengesetzte Formen	mit imiş zusammengesetzte Formen	mit ise zusammengesetzte Formen
1. Präsens	biliyor	biliyordu	biliyormuş	biliyorsa
2. Präsens	bilir	bilirdi	bilirmiş	bilirse
Futur	bilecek	bilecekti	bilecekmiş	bilecekse
Perfekt	bildi	bildiymiş		bildiyse
unb. Perfekt	bilmiş	bilmişti	bilmişmiş	
Nezessitativ	bilmeli	bilmeliydi		
Optativ	bile	bileydi		
Imperative	bilsin	bilsindi		
Konditional	bilse	bilseydi		

Der Anhang enthält zwei Listen mit einer Auswahl von häufig verwendeten Substantiven und Verben, zusammengestellt nach ihrer Zugehörigkeit zu den wiedergegebenen Deklinationen bzw. Konjugationen, sowie je ein alphabetisches Verzeichnis.

Ich danke dem Harrassowitz Verlag für die Aufnahme auch dieses Büchleins in sein Programm. Vor allem aber danke ich Frau Julia Guthmüller für ihre vielen konstruktiven Ratschläge und ihre unendliche Geduld.

Heidelberg, im September 2009

Angelika Landmann